



Министерство на правосъдието

Декларация на правата

ВРЪЧЕНА НА ЗАДЪРЖАНО МАЛОЛЕТНО ЛИЦЕ
МАЛОЛЕТНО ЛИЦЕ НА ВЪЗРАСТ МЕЖДУ 10 И 13 ГОДИНИ

Информацията, която следва, трябва да Ви бъде предоставена на език, който разбирате.

Вашите родители или законни настойници ще получат същата информация, освен ако това не е в разрез с Вашите интереси или може да представлява риск за процедурата. Можете да запазите настоящия документ през цялото времетраене на задържането.

Информирани сте, че сте в ареста, тъй като срещу Вас има улики, които предполагат, че сте извършили деяние, противно на закона и то е наказуемо с минимум 5 години лишаване от свобода.

Имате право да узнаете какви са предполагаемите деяния, тяхната дата и място на извършване, както и причините, които обосновават Вашето задържане.

Ще бъдете разпитани относно тези деяния по време на задържането, което може да продължи до дванадесет часа.

След края на този срок, окръжният прокурор (съдия-следователят или съдията по дела на деца) може да реши да удължи мярката за Вашето задържане с още дванадесет часа. Освен ако това не е възможно, ще бъдете изправени пред този магистрат, при необходимост чрез видеоконферентна връзка. В края на задържането или ще бъдете изправени пред този магистрат, или ще бъдете освободени.

Информирани сте, че имате право:

Да уведомите определени лица

Вашите родители или лицето или службата, на които сте поверени, задължително ще бъдат информирани за Вашето задържане, както и за обвиненията срещу Вас. Може да поискате да се обадите по телефона относно Вашата мярка за задържане, на човек, с когото обичайно живеете или един от Вашите родители, или Ваш брат или сестра, или Вашия попечител или настойник.

Ако не сте френски поданик, имате право да поискате да уведомите консулските служби на Вашата държава.

Освен в случай на непреодолими обстоятелства, тези хора ще бъдат уведомени до 3 часа след като сте пожелали да използвате това свое право.

Да осъществите връзка с едно лице

Можете да поискате да осъществите връзка писмено, по телефона или по време на интервю, с някой от тези хора.

Полицейският служител може да откаже Вашето искане, ако сметне това за опасно. Той ще определи кога и как ще се осъществи тази комуникация, която не може да продължи повече от 30 минути. Тази комуникация ще се проведе под негов контрол.

Да бъдете прегледани от лекар

През тези 12 часа, Вие ще преминете лекарски преглед.

Втори преглед ще се направи в случай, че срокът на мярката бъде удължен.

Да направите изявления, да отговаряте на въпроси или да запазите мълчание

След като потвърдите своето име, по време на разпит имате право:

- да направите изявления
- да отговаряте на зададени въпроси

- да запазите мълчание

Да бъдете придружени от Вашия законен представител

Ако компетентният орган счете за необходимо, по време на интервюта или разпити може да бъдете придружавани от лицето, което носи отговорност за Вас. В някои случаи може да посочите друг възрастен, който да Ви придружава или да бъдете придружени от възрастен, определен от магистрата.

Да поискате правна помощ от адвокат

Задължително трябва да се възползвате от правна помощ от адвокат.

Избор на адвокат

Веднага след Вашето задържане, по всяко време в хода на разпита, в случай на продължаване на задържането и в началото на продължението, можете да поискате помощта на адвокат по Ваш избор. Той може да бъде избран от Вас, от родителите Ви. В противен случай това ще бъде дежурен адвокат.

Правна помощ и срок на намеса от страна на адвоката

Адвокатът може да разговаря с Вас в рамките на 30 минути, при условия, които гарантират поверителността на разговора. В случай на удължаване на задържането, може отново да поискате да го видите насаме.

Ако поискате, адвокатът може също да бъде до Вас когато Ви разпитват.

Първият Ви разпит, освен ако не се отнася единствено до потвърждаване на Вашата самоличност, не може да започне без присъствието на Вашия адвокат, който разполага с два часа да се яви. Ако до два часа адвокатът Ви не е дошъл, разпитът може да започне. С разрешение на окръжния прокурор, съдия-следователя или съдията по дела на деца, първият разпит може да започне незабавно и в отсъствие на Вашия адвокат, ако интересите на разследването го налагат.

Ако адвокатът Ви пристигне по време на разпит, разпитът ще бъде прекъснат, за да разговаряте с него.

Да поискате преводач

Ако не говорите или не разбирате френски, имате право на преводач по време на разпитите и за да можете да разговаряте с Вашия адвокат.

Да поискате края на задържането

В случай, че мярката за задържане трябва да бъде продължена с решение на прокурора или съдията, то Вие имате право да отправите молба към съответния магистрат да не продължава Вашето задържане.

Да имате достъп до някои документи от Вашето досие

По Ваше искане или по искане на Вашия адвокат и най-късно преди евентуално удължаване на Вашето задържане може да поискате право на прочит на:

- протокола относно Вашето задържане
- медицинските сертификати, издадени от лекаря, който Ви е прегледал
- протоколите, отразяващи Вашите разпити

Да изложите своето становище пред прокурора

При изтичане на период от една година след края на задържането, може да поискате от окръжния прокурор или чрез препоръчано писмо с потвърждение за получаване, или чрез декларация пред съдебния регистър срещу разписка за получаване, да се запознаете с досието по процедурата, за да формулирате становище.

Право на неприкосновеност на Вашия личен живот

Вашите разпитите ще бъдат заснети, освен ако това е технически невъзможно.

Никой няма право да излъчва записите от тези разпити. Тези записи могат да се излъчват само по време на изслушване, проведено без публика.